

# Jianmeizi (May) Chen, PhD

28-29 Ormonde Gate, London, SW3 4HA, UK  
Email: info@advancedchinesetranslations.com  
Website: www.AdvancedChineseTranslations.com  
resident)

Phone: +44 (0) 754 570 6633  
Fax: +44 (0) 207 352 8888  
Nationality: Chinese (UK permanent resident)

---

## PROFILE

An enthusiastic, reliable and hard-working professional who thrives on challenges and is able to work effectively and resourcefully under pressure. With a **PhD in Chemistry (research field: Gene Therapy)** from Imperial College London and working experiences in both scientific research and translations, I provide high-standard **English-Chinese/Chinese-English** translation services (including translation, summarising/abstracting, proof reading/editing, consulting and desktop publishing) specialised in chemical, biological, biochemical, pharmaceutical, medical and other scientific/technical fields.

## EDUCATION

- 2003 – 2008      **Imperial College, London, UK**  
**PhD in Chemistry (research field: Gene Therapy)**
- Solved a major obstacle in the field of Gene Therapy by designing and synthesising novel biologically active compounds as vectors for delivering therapeutic genetic materials
  - Developed new methodologies to modify such vectors with 'targeting' moieties which improved their delivery efficiency and specificity to tumour sites (such as cancer cells)
  - Specialised in synthetic Chemistry (solution and solid-phase organic synthesis) and proficient in analytical Chemistry technologies (NMR, ESI-MS, UV-Vis, IR, HPLC etc.)
  - Expert in liposome formulations, tissue cell culture procedures, DNA/siRNA in-vitro delivery and familiar with biological protocols such as fluorescent microscopy, FACS, cytotoxicity assay, BCA assay and Luciferase assay
  - Proven track record in achieving high standards under pressure: produced well written reports under strict deadlines and presented to meetings at short notice
  - Established strong networks within both academic and industrial specialists' circles
  - Led PhD-level workshops and discussion sessions
- 1999 – 2003      **University of East Anglia, Norwich, UK**  
**Master of Chemistry (with Internship)**
- Accomplished outstanding academic records (2:1 Honours) throughout my studies and also gained precious industry experience with GSK Pharmaceuticals during a placement year
- 1998 – 1999      **Broxtowe College, Nottingham, UK**  
**One-year A-levels**
- Soon after arriving from China, I quickly adapted to the new environment and achieved three A-levels in less than one year: Chemistry, Mathematics and Physics (AAB)
- 1995 – 1998      **Beijing Fangzhuang High School, Beijing, China**  
**GCSE equivalent**
- Obtained 'A' grades for all nine subjects: Mathematics, Physics, Chemistry, Chinese, English, Biology, History, Politics and Physical Education

## ACHIEVEMENTS

- Represented both the **Imperial College** Chemistry Department and the **Genetic Therapies Centre** at the 'British Society for Gene Therapy' as well as the 'American Society of Gene Therapy' annual meetings
- Completed a medical course on Gene Therapy held by **Stanford University (USA)**

- Awarded three major UK scholarships (including a full PhD scholarship at **Imperial College**)
- Nominated for the 'Salter's Award' (UK) – a National Award in Science
- Won the 'Outstanding Pupil Award' (China) with prize grant

## EXPERIENCES

November 2008 - Present

### **Advanced Chinese Translations – Director**

Provide professional translation and consulting services on chemical, biological, biochemical, pharmaceutical, medical and other scientific/technical subjects

October 2003 – April 2008

### **Imperial College Genetic Therapies Centre – Research Scientist (Industry-funded PhD)**

Enhanced my problem-solving ability and teamwork skills while working in a multi-disciplinary laboratory to solve a major obstacle in the field of Gene Therapy. Acquired scientific expertise in synthetic Chemistry, analytical Chemistry and cell Biology

June 2003 – September 2003

### **Royal Bank of Scotland – Administrator**

Become the most efficient member in the Mortgage Team two weeks after joining and was voted 'star employee'

August 2001- August 2002

### **GlaxoSmithKline Pharmaceuticals – Research Scientist**

Researched potential drug substances involving synthetic route development and applying analytical techniques. Because of my linguistic skills, I was also called upon to translate legal scientific patent documents, which involved both Chinese-English translations on paper and interpreting the technical content at meetings

## SKILLS

**IT:** Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint, Outlook), Adobe Acrobat, Adobe Photoshop, SDL Trados, SDLX, Passolo, Endnote, Wordfast, OmegaT, Parallels, TranslationOffice3000, Chemdraw, Isis, Beilstein

**Languages:** Mother tongue - Chinese (Mandarin), fluent English

## INTERESTS AND MEMBERSHIPS

- Enjoy swimming and dancing (Latin Ballroom/Ballet/Salsa) and have taken my interests to a competitive level
- Voted the Sponsorship Officer of 'ICU Dance Club', raised funds of over £ 5,000 and made it the most successful club at Imperial College with more than 500 members
- Member of the 'Imperial College Finance Society' and the 'Imperial College Investment Club'
- External Relations Officer for the 'IC Entrepreneurs Society', in charge of raising funds, contacting guest speakers, external promotions. Organised more than 8 major events to encourage entrepreneurship and innovation spirit across the campus
- Member of the 'Royal Society of Chemistry', 'British Society for Gene Therapy' and associate member of the ITI (Institute of Translation and Interpreting)

## REFERENCES

Available upon request